

Condiciones Generales de Venta – Alianza Francesa de Lille

Las Condiciones Generales de Venta son aplicables a las prestaciones propuestas por la Alianza Francesa de Lille, 2 calle Bernos 59800 Lille. La inscripción a los cursos de la Alianza francesa de Lille implica una aceptación total y sin reserva de las condiciones generales de venta.

1. CONDICIONES DE ADMISIÓN

Para ser admitido en la Alianza francesa de Lille, el estudiante debe ser mayor de 18 años o mayor de 16 años si cuenta con la autorización de los padres.

La Alianza francesa de Lille no se responsabiliza de las posibles dificultades para la obtención de una visa de larga estada o de un permiso de residencia bajo la presentación de un certificado de preinscripción o de inscripción a uno de sus cursos.

2. FORMALIDADES DE INSCRIPCIÓN

Sin importar el modo de inscripción escogido, todo estudiante no principiante debe presentar un examen de nivelación en línea o en las instalaciones de la Alianza francesa de Lille, situada en N°2 de la Calle Bernos 59800 Lille, al momento de la inscripción y a más tardar dos semanas antes del inicio del curso, con la finalidad de garantizar un cupo en el nivel correspondiente.

El estudiante puede efectuar su inscripción siguiendo los pasos siguientes:

1. Llenar el formulario de inscripción en línea en la página web www.afille.org o directamente en las instalaciones de la Alianza francesa de Lille, situada en N°2 de la Calle Bernos 59800 Lille. Los estudiantes se inscriben por sesión (entre 5 y 8 semanas según el tipo de curso elegido, de día o de noche; así como el periodo escogido). Las sesiones de verano duran 4 semanas.
2. Tomar en cuenta las condiciones generales de venta, aceptarlas, datarlas y firmarlas.
3. Pagar la inscripción + 50% del monto total de los cursos en las instalaciones de la Alianza, en efectivo, cheque, tarjeta o transferencia bancaria si la inscripción se hace en línea. Toda comisión bancaria o tarifa de cambio deberá ser cancelada por el cliente.
4. El estudiante recibirá por correo electrónico una convocatoria para su primera clase aproximadamente una semana antes del inicio del curso.
5. El estudiante debe presentarse en la recepción de la Alianza francesa de Lille el primer día de clases con su identificación, una foto tipo carné, el material de curso (cuaderno, bolígrafos, etc.), y pagar el 50% restante.

3. DERECHO A LA PRIMERA INSCRIPCIÓN

El derecho a la primera inscripción: esta tarifa fija permite al estudiante estar inscrito en la Alianza francesa de Lille y asistir a las clases para las cuales ha pagado los costos de matrícula correspondiente. Este es válido para todos los niveles a partir del primer día de clases y pagable una sola vez. Incluye la compra del material pedagógico del primer nivel realizado por el alumno. Luego, si el estudiante progresa y accede a un nivel superior, éste deberá comprar el nuevo libro, pero no deberá pagar una nueva tarifa de inscripción. Este derecho no es reembolsable. Está fijado en 50€ (30€ para solicitantes de empleo y estudiantes al presentar un justificativo de su estatus) y se paga el día de la inscripción.

4. CONDICIONES FINANCIERAS

La participación a los cursos propuestos por la Alianza francesa de Lille necesita el pago en euros de las siguientes tarifas:

- **La escolaridad:** esta tarifa de escolaridad puede ser consultada en el material promocional de la Alianza francesa de Lille (folletos, volantes, sitio de internet). Un pago inicial del 50% de la totalidad del curso debe ser pagado el día de la inscripción. El 50% restante deberá ser cancelado el primer día de clases.
- **Descuento por fidelidad:** una rebaja de un 5% para una segunda inscripción, de 7% para una tercera inscripción, de 10% para una cuarta inscripción o de 15% a partir de la quinta inscripción, será aplicada únicamente al comprar y pagar el 50% de una sesión completa a más tardar el último día de la sesión anterior.
- **Modalidades de pago:** el costo de la inscripción y la tarifa de escolaridad deben ser pagados en efectivo, cheque emitido en euros y perteneciente a un banco francés, tarjeta de crédito o débito (Visa, Eurocard, Master Card) o en línea (transferencia bancaria). Para aquellos que desean inscribirse por un tiempo inferior a una sesión, la tarifa de escolaridad + la inscripción deberán ser canceladas por completo al momento de la inscripción.

¡Cuidado!

Con el fin de estar en conformidad con las exigencias de la Prefectura de Lille para la emisión de un permiso de residencia, los estudiantes titulares de una visa de larga estada para estudios en Francia, **deben pagar la totalidad de la tarifa de escolaridad de las 12 primeras semanas de clase al inscribirse.**

5. AUSENCIAS:

Al inicio del curso, el estudiante se compromete a venir a todas las clases de la sesión con la finalidad de invertir en su propio aprendizaje y garantizar la continuidad del mismo, para él/ella y el grupo en el que se encuentre. El primer día de clases, el estudiante debe informar a la administración de la Alianza francesa de Lille las clases a las cuales tiene previsto estar ausente (viajes, obligaciones profesionales o administrativas, ...). **El precio será ajustado en función de estas indicaciones dadas el primer día de clases.**

Ausencias a las clases de grupo:

Toda ausencia durante la sesión no puede ser pospuesta ni reembolsada, salvo en caso de fuerza mayor: enfermedad o accidente que haya causado algún tipo de inmovilidad, viaje profesional no previsto, pérdida de algún familiar, ida definitiva del país, ... y únicamente con la presentación de un justificativo.

Ausencias a las clases particulares:

Solo las clases particulares anuladas con al menos 48 horas de anticipación e informadas a la secretaría (info@afille.org), pueden posponerse en común acuerdo con el profesor, con un límite de 3 aplazamientos durante la totalidad del curso.

En caso de inasistencia del docente, se le propondrá al estudiante aplazar la clase. Si no hay posibilidad de aplazar la clase, el reembolso correspondiente será efectuado.

Envío de documentos pedagógicos en caso de ausencias

En caso de ausencia durante la sesión, el estudiante deberá prevenir al profesor lo más pronto posible con el fin de que éste pueda adaptar su clase y enviarle igualmente el material pedagógico utilizado durante la misma, permitiéndole así integrarse fácilmente a la próxima clase.

En caso de ausencia del profesor, se le propondrá a los alumnos posponer la clase para otro día. Si ningún horario puede ser encontrado, se procederá a un reembolso.

6. VACACIONES:

Los periodos de vacaciones legales (días festivos) no son facturados y no proporcionan rebajas, reembolsos, ni prórrogas.

7. ANULACIÓN:

El estudiante dispone de un derecho de retracción de 7 días según la ley sin necesidad de justificar el motivo. Este aviso de retracción se extiende desde la fecha de inscripción por correo electrónico o mediante la firma del comprobante de reservación del curso. La inscripción implica la completa aceptación de las condiciones generales de venta por parte del estudiante (disponibles en la página web de la Alianza francesa de Lille o por petición escrita). Cuando el aviso de 7 días expira un sábado, un domingo o un día festivo, éste será extendido al primer día hábil siguiente. El estudiante que desee hacer uso de su derecho de retracción debe notificarlo por medio de un correo electrónico a la siguiente dirección direction@afille.org o por correo postal a la Alianza Francesa de Lille, 2 calle Bernos 59000 Lille.

Anulación antes de los 7 días:

En caso de anulación antes de 7 días, todo monto correspondiente a la escolaridad (a las clases), podrá ser reembolsado. Por el contrario, la tarifa de primera inscripción (50€), correspondiente al trabajo administrativo, será conservado por la Alianza Francesa de Lille y no podrá, en ninguna circunstancia, ser reembolsado.

Anulación después de los 7 días:

Después de esta fecha, toda cancelación deberá ser notificada por carta certificada con acuse de recibido. La cancelación se hará efectiva a partir de la recepción de esta carta. En este caso, el derecho de la primera inscripción no será reembolsable. El monto de las clases que hayan sido pagadas y a las que no se asistió, será reembolsado sólo en caso de fuerza mayor (ver artículo 5). La Alianza Francesa de Lille deducirá, si procede, los gastos bancarios de la suma a reembolsar.

Anulación por visa rechazada:

En caso de anulación por rechazo de visa, sin importar cuánto tiempo antes del principio del curso se realice esta anulación, el monto de primera inscripción (50€ o 30€, según el caso), será conservado por la Alianza Francesa de Lille y no podrá, en ningún caso, ser reembolsado.

Anulación por parte de la Alianza francesa de Lille:

La Alianza Francesa de Lille se reserva el derecho de anular un curso a más tardar 48 horas antes del inicio en caso de personal insuficiente. La AF de Lille podrá proponer una formación equivalente en un grupo pequeño al mismo precio, pero ajustando la duración del curso. Así, cada clase se acortará de: 15 minutos para un grupo de 4 estudiantes y 30 minutos para un grupo de 3 estudiantes. En caso de nuevas inscripciones en el grupo durante la sesión, se restaurará la duración prevista originalmente. El alumno tendrá derecho a aceptar o rechazar esta propuesta. Si se niega, todos sus pagos serán reembolsados excepto la primera cuota de inscripción.

8. INTERRUPCIÓN DEL CURSO:

Toda sesión de formación ya iniciada, excediendo además los 7 días de retracción, se debe en su totalidad y no puede dar lugar a ningún reembolso, excepto en casos de fuerza mayor (artículo 5). En este caso, un aplazamiento del curso o un reembolso puede ser considerado si existe una previa justificación e irá dirigido únicamente a la persona interesada.

9. ANULACION:

7 días antes del inicio de clases:

En caso de anulación por lo menos una semana antes del inicio de clases, todo monto pago que corresponda a las clases como tal, será reembolsado. Sin embargo, el derecho a la primera inscripción (50€ o 30€, según el caso) será conservado por la Alianza Francesa de Lille y no podrá, en ninguna situación, ser devuelto.

Menos de 7 días antes del inicio de clases:

Toda anulación deberá ser notificada por carta recomendada con justificativo de recepción. La anulación se hará efectiva una vez la carta recibida. En este caso, el monto correspondiente al derecho a la primera inscripción (50€ o 30€, según el caso) será conservado por la Alianza Francesa de Lille. El monto correspondiente a las clases será reembolsado únicamente en caso de fuerza mayor (cf. artículo 5). La Alianza Francesa de Lille debitará de este monto la posible comisión cobrada por el banco al realizar la transferencia bancaria.

10. RETRASOS – CAMBIO DE PROGRAMA – MODIFICACIONES – CONDICIONES SANITARIAS

Ningún cambio de ritmo y de horario podrá ser aceptado una vez que el programa de las clases haya iniciado. Sin embargo, si un cambio de ritmo ha de producirse, el crédito no será reembolsado salvo si este cambio fue decidido por la Alianza Francesa de Lille.

La Alianza Francesa de Lille se reserva el derecho:

- de anular las clases o niveles durante los cuales el número de participantes es insuficiente (menos de 5 personas). En el caso de que otras clases de nivel equivalente no puedan ser propuestas, la integralidad de la tarifa de escolaridad correspondiente será reembolsada al estudiante. Si esta anulación afecta todos los cursos elegidos por el estudiante, la tarifa de inscripción también será reembolsada.
- de modificar, en caso de ser necesario, los horarios y el calendario de las clases, con previo aviso al estudiante y/o cliente.
- de programar cursos en línea en lugar de cursos en nuestros locales los mismos días y en las mismas horas, en caso de que la situación de salud lo requiera. En este caso, el alumno deberá continuar los cursos hasta el final de la sesión a la que se había inscrito y comprometido. En el caso de que se niegue a tomar los cursos en línea, no se puede hacer ningún reembolso.

11. SEGURO

Los seguros de enfermedad, accidente y responsabilidad civil son obligatorios y es el estudiante quien debe pagarlos.

12. CONSTANCIA DE ASISTENCIA

El estudiante debe asistir a las clases e invertir en su aprendizaje si quiere ver progresar su nivel de lenguaje y evitar, de la misma manera, no interrumpir la progresión del grupo. La constancia de asistencia será emitida bajo solicitud.

13. EXPULSION

En caso de incumplimiento del reglamento interior de la Alianza Francesa de Lille, disponible en la recepción, ésta se reserva el derecho de interrumpir la formación del estudiante, sin el reembolso de las clases.

14. CONDICIONES PEDAGÓGICAS

Los libros y cuadernos de ejercicios.

Están incluidos en los derechos de inscripción para el primer nivel del estudiante. Los libros no serán ni retomados ni cambiados, con la excepción de un cambio de clase, decidido por el docente, que implique la compra de un nuevo libro. Si al final de una sesión, la administración propone al estudiante pasar a un nivel superior, justificado por su progresión, el estudiante deberá comprar el libro del este nivel.

Grupos

La Alianza Francesa de Lille propone clases en grupo en las cuales el número de personas será entre 5 a 12. Esta se reserva el derecho de anular un grupo o de posponer el inicio de una sesión si no hay 5 personas inscritas para el inicio de la misma. En el caso de que hayan nuevas inscripciones durante la sesión, la Alianza Francesa de Lille dividirá un grupo integrado por 13 personas.

Ausencia de los otros miembros del grupo:

En caso de que un solo alumno se presente a la clase, aunque los otros participantes hayan notificado de su ausencia o no, el formador dispensará 50% del tiempo inicialmente previsto (1h15 para un grupo de 2h30, por ejemplo). El estudiante gozará de una clase particular a una tarifa muy favorable y el docente, por su parte, se adaptará entonces a las necesidades específicas del estudiante en ese momento.

15. IMAGEN

La Alianza Francesa de Lille puede tomar fotografías de los estudiantes durante las clases, las salidas culturales o eventos organizados por la Alianza Francesa de Lille y utilizarlas para ilustrar su página Web, folletos y sus redes sociales. Si el estudiante se niega a que su imagen sea usada, debe notificarlo en la parte inferior de este documento.

16. RECLAMOS

Todo reclamo debe ser efectuado por escrito a más tardar dos semanas después de la finalización de las clases. En caso de litigio, el tribunal de Lille será designado como única autoridad competente.

Reconozco haber leído las Condiciones Generales de Venta de la Alianza francesa de Lille y aceptarlas sin reserva.

NO acepto que mi imagen sea utilizada por la Alianza francesa de Lille.

Hecho en dos ejemplares, en Lille, el ____/____/____

Nombre y Apellido: _____ Firma: _____